

会计职业道德丛书

公司的崩溃

会计、监管和道德的失败

[澳] 富兰克·克拉柯 格雷姆·迪恩 凯尔·奥利弗 著
薛云奎 主译



格致出版社
上海人民出版社

公司的崩溃

会计、监管和道德的失败

[澳] 富兰克·克拉柯 格雷姆·迪恩 凯尔·奥利弗 著
薛云奎 主译



格致出版社
上海人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

公司的崩溃:会计、监管和道德的失败/(澳)克拉柯(Cl Clarke, F.)等著;薛云奎译. —上海:格致出版社:上海人民出版社,2010

ISBN 978 - 7 - 5432 - 1870 - 3

I. ①公… II. ①克…②薛… III. ①公司—会计制度—研究 IV. ①F276.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 222884 号

责任编辑 高 图
封面设计 钱宇辰

会计职业道德丛书

公司的崩溃:会计、监管和道德的失败

[澳]富兰克·克拉柯 格雷姆·迪恩 凯尔·奥利弗 著
薛云奎 主译

出 版 世纪出版集团 格致出版社
www.ewen.cc www.hibooks.cn
上海人民出版社
(200001 上海福建中路193号24层)



编辑部热线 021 - 63914988

市场部热线 021 - 63914081

发 行 世纪出版集团发行中心
印 刷 上海商务联西印刷有限公司
开 本 635 × 965 毫米 1/16
印 张 27.5
插 页 1
字 数 357,000
版 次 2010 年 12 月第 1 版
印 次 2010 年 12 月第 1 次印刷
ISBN 978 - 7 - 5432 - 1870 - 3/F · 358
定 价 56.00 元

总序

在我的学术生涯中,虽然也出版了一些研究成果,但看看案头这套丛书沉甸甸的译稿,我心里还是充溢着从来没有过的激动与欣喜。在上海国家会计学院组建后的短短五年时间里,我们已经出版了多套高质量的学术研究丛书和翻译丛书。现在,又有一套译丛即将付梓出版,喜悦之情,油然而生,缀数语于卷首,为丛书序。

公平、诚信的竞争秩序是市场经济制度建立和发展的基础,是保障社会财富合理分配、提高资源配置效率的先决条件。在系统的诚信体系中,会计诚信又是市场经济健康运行的基石。中国还处在社会主义市场经济发展的初级阶段,会计法律制度的完善、会计信息披露的公正透明、会计从业者职业道德水准的提高,不仅对中国资本市场的建设意义重大,而且对中国整个市场经济体系的长期健康发展至关重要。

上海国家会计学院自成立之日起,即秉承朱镕基总理“不做假账”的校训,肩负着开展会计诚信教育、提高中国会计从业人员的职业素质、促进中国会计诚信建设的重任。本套丛书即是上海国

家会计学院推进会计诚信教育的重要组成部分,也是对会计诚信问题不断深入研究的重要成果。

丛书包括《会计与金融的道德问题》、《会计职业道德研究》、《构建公司受托责任》、《公司的崩溃》等四本译著,对西方国家近十年发生的一些典型的会计舞弊案进行了深入剖析。近年来我国新闻媒体对美国的安然公司、世通,中国的银广厦、蓝田股份等国内外公司会计丑闻连篇累牍的报道引起了学者、实务界人士及广大股民对会计职业道德问题的高度关注,会计丑闻对经济的影响和危害日益凸显,严重打击投资者信心,增加社会交易成本。本译丛从不同的视角,解释了发达国家会计舞弊案层出不穷的深层原因,针对如何提升会计职业道德,如何构建公司受托责任,以及如何加强法律与会计、审计的改革,提出了许多的真知灼见。他山之石,可以攻玉。这些来自西方发达市场经济的经验教训,既为我国会计实务界——包括市场监管者、会计审计从业人员以及广大的投资者——提供了借鉴,亦为从事会计职业道德研究乃至公司治理研究的专业人员提供了重要的文献参考。

我相信,本套丛书必能对我国市场经济诚信体系尤其是会计职业道德体系的建构有所帮助。

是为序。

夏大慰

于上海国家会计学院

译者序

《公司的崩溃》(第二版)是澳大利亚著名学者 Clarke、Dean 和 Oliver 所著的有关 20 世纪 60 年代至 80 年代澳大利亚知名公司倒闭的案例及相关会计评论。作者通过著名的会计舞弊案例,系统地分析了舞弊的背景及其与会计系统和证券监管之间的关系。公司危机之所以未能提前警示,既与商业的浮夸之风有关,同时也与会计系统固有的缺陷和监管不当或缺失有关。作者通过对这些典型公司倒闭案例的解剖,指出了当代会计实务中所存在的问题,并对公司的监管改革提出了独特的见解。

本书包括五个部分。第一部分概括性地论述了当前会计系统中所存在的问题。会计系统之所以不能向投资者和债权人提供有用的决策信息或提前预警公司危机,其根本原因是当前不恰当的会计准则以及监管者依靠这些不恰当的会计准则进行监管所造成的行为扭曲。严格遵循会计准则不仅不能真实地反应公司的财务状况,反而误导了人们对公司真实的财务状况的判断。作者观察到,在重大的公司倒闭案发生之后的评论都是围绕公司是否恰当地遵循会计准则来作文章。实际上,即使合理恰当地遵循应用会

计准则,会计也未必就能使披露的信息变得真实公允。而监管者在公司倒闭之后的回应则是一如既往地发布更多会计准则和操作性规则,以期按部就班来解决问题,而非认真地检讨会计准则本身。

本书的中间三个部分回顾了澳大利亚 20 世纪 60 年代至 80 年代重大公司倒闭案。这些公司包括:瑞德·默瑞、帕尔玛、矿物证券、剑桥信贷、联合证券、阿斯蒂姆、邦德、西麦克斯和 HIH。作者详细剖析了这些公司错综复杂的集团结构及其对会计报告真实性和公允性的影响程度。同时还旁征博引地指出这些公司会计数据存在的问题并予以客观的评论。当然作者并不只停留在对这些案例的描述和分析上,而是进一步从整个会计系统的高度来看问题。在公司倒闭之后,人们经常谴责那些高高在上的企业家,有时候也谴责审计师,却从来没有反省会计系统是否有缺陷。

本书的最后一部分指出了当前的监管结构和监管方式中存在的问题。作者认为前述这些倒闭的公司有一个共同的特征——非常复杂的公司组织结构。而合并报表会计准则不仅未能反映整个集团复杂的交易状况,反而使报出的会计信息更加误导用户。这种以合并报表准则来反映集团交易的监管行为,不仅未能奏效,反而使这种复杂的集团组织结构大量繁殖——一个很重要的目的就是利用会计准则掩盖真实的交易行为和财务状况。长此以往,会计职业界的声誉和地位将令人堪忧,他们远不能为利益相关者提供有用的财务信息。作者指出问题的解决并不在于用更多的监管行为来堵塞公开的会计报告的缺陷,而是采取合理的监管方式,一个可行的措施就是采取以市值为基础的会计计量方法。作者提出的以市值为会计计量基础的观点支持了目前国际会计准则理事会(IASB)所倡导的以及我国新会计准则体系采纳的公允价值计量方式。

此书是“会计职业道德丛书”中的一本,内容前沿、可读性强、实例丰富,它将案例、会计实务资料与会计学者、实务专家的交流融于一体,有助于读者结合会计和公司发展史更深刻地理解我国

采取公允价值计量模式的必要性,并推动其国际会计准则的接轨。这对于职业会计师和审计师、公司董事和经理、监管者、公司律师、投资者、会计学者和学生而言意义非常。此书深入浅出的表述,既减少了复杂的财务细节问题,方便业外人士阅读,又为职业界人士保留了技术上的完整性,适应了不同类型读者的阅读需要。

完成本书初译工作的有:程敏、李琳、王申、汪辉、杨静、谢诗蕾、方青军、雷英、韦华宁和王延明。在最后的统稿协调过程中,上海财经大学会计学院的程敏、李琳、韦华宁和王延明等又做了大量细致、艰苦的校译和整理工作。同时,本书之所以能最后付梓出版,还要特别感谢上海世纪出版股份有限公司高等教育图书公司钱敏编辑耐心和细致的工作。

薛云奎

于长江商学院

前 言

在第一版出版六年后,我们又推出本书的第二版,所处的背景是长达 18 年的牛市进入尾声——也算是 20 世纪最大的牛市之一。在这期间高科技和网络潮风起云涌,金融市场出现了剧烈的震荡,极大地打击了投资者对金融市场的信心。相应地,公司治理被提上日程,成为人们关注的焦点。当时所处环境的显著特征是长期资本市场在几度繁荣之后却坍塌了,2000 年初许多网络公司相继倒闭,以及最近发生在“旧经济”和“新经济”期的几个大公司集团的倒闭,像澳大利亚的 HIH、哈瑞斯·斯卡夫(Harris Scarfe)、一电通(One. Tel)、帕斯明科(Pasminco)和森特(Centaur),以及美国的安然(Enron)、世通(Worldcom)和阿德费亚通信(Adelphia Communications)。

本重修版本即将出版了,所面对的现实发生了许多事情,跟我們通常所讲的有效市场理论和理性定价理论相悖,以及与信息高速公路相伴而生的网络科技的膨胀。许多评论员声称主要的金融市场正经历前所未有的持久波动,因而,共同基金和养老金正大规模退出股票市场,寻找其他更安全的投资方式。这又相应地造成

股指大幅下挫和股市震荡不停,给从事股票投资的人员带来巨大的压力。让我们担忧的是股票市场的不景气有可能存在溢出效应,会波及到实体经济。比如美国的投机泡沫破碎了,并且也有可能给澳大利亚等其他国家的股票市场造成很大的影响,这些影响是对“股票市场衰退仅带来纸上损失”这些言论的有力反驳。

当 P/E(市盈率)攀升到顶峰时,资本市场的参与人、学者以及监管者都不断赞扬新经济带来的好处,以及提议应该用新思维新方法评估公司价值。其实,这种不祥的征兆早在 1929 年、1969 年和 1987 年发生的市场泡沫中我们就体会过了。那些年经济不断膨胀,美国联邦储备委员会主席阿兰·格林斯潘将其形容为“非理性繁荣”,就像 John Kenneth Galbraith 将 20 世纪 20 年代的繁荣比作“赃物的窝藏点”那样,经济非理性泡沫膨胀不可避免地会出现破灭的一天。

那些“知情人士”声称在第二个千年末期情况将大不一样,也就不会再出现“金融泡沫”。他们认为,技术的发展、婴儿出生高峰期的冲击以及信息革命带来的新思维新方式,将大大有利于不断创造和衡量股东价值。像过度并购扩张、过度负债融资等这类金融问题综合症经常发生,但却被人们忽略了,值得注意的是,像这样的事情有史可鉴,如 17 世纪的“费城事件”,18 世纪的“南海泡沫”,19 世纪的“铁路热潮”,以及在 1929 年大萧条之前发生的信托投资热潮。

事实表明,在 2000 年四、五月间,资本市场上发生的许多事情都预示着科技灾难的来临。科技股指跌落 40%—60%,许多公司数亿美元的市值都蒸发掉了,许多网络公司要么破产,要么被“旧经济”公司所兼并。一两年后,主板市场出现的金融危机波及到许多属于“旧经济”的公司,这些公司大多是依靠并购扩张成长起来的,像安然、Vivendi、世通、时代华纳(AOL Time Warner)、废物管理(Waste Management)、环球电讯(Global Crossing)。

最近发生的危机跟以前没什么差别,但很少有人从前车之鉴中吸取教训。

最新的繁荣时代衍生出了许多新名词——不是联合大企业，也不是创造性（误导性）会计，而是“新经济公司”、“激进盈余”、“盈余管理”等等，但是从会计和财务管理角度来看，它们如出一辙。创造性会计到处泛滥，以及市场信息不够通畅挫伤了投资者对市场的信心。可以预测，熊市必然会取代牛市主导市场。

老调重弹，提高会计信息质量增强会计信息透明度的呼声再一次高涨。很明显，所有的一切表明“阳光是最好的防腐剂”这一说法。有的声称，许多国家有好的会计准则，但一个原则导向的会计系统比准则导向更通用。但许多这样的论断是没有事实根据的。

在本书的第一版，我们提供大量证据表明许多大公司出人意料地倒闭，引起了人们对会计和审计实务的强烈批判，其中财务报表质量太差就是一个主要因素。

根据对本书第一版产生的反响和对现在发生的事情的反应，我们发现我们对公司倒闭“出人意料”的性质的强调，以及其对会计带来的涵义还未引起足够的重视。我们的主旨不是描述公司失败，而是揭示会计数据怎样掩盖事实趋向，正是这些趋向预示着即将发生的公司倒闭。

鉴于上述背景，我们倡导建立一个以市价为导向的会计体系以及回归会计职业的本原——即提供的会计报表应该以“真实公允观”作为“首要”衡量标准。我们知道，六年来，许多大型会计公司、会计执业人员、律师、记者以及其他人都都为这方面工作不断努力。与之形成鲜明对比的是，监管者和政府官员却不信服这些——他们看起来处心积虑地向国际财务报告准则靠齐。除非采取面向市场为基础的会计体系，否则以费用资本化模式为依据的会计报表将像一颗定时炸弹，随时都有可能引爆，这也使审计师从事的仍然是一项“不可能完成的使命”，监管者、督导者以及审计师永远身处危险境地。进一步说，如果会计人员不“整理”好他们的会计室，那么他们就有可能丧失作为一个成熟行业人员应受到的尊重，同时，也就有失去其职业地位的危险。宏观上来讲，它将

削弱人们对信息披露质量的信心，而美联储主席阿兰·格林斯潘在2002年美国议会上声称，有效市场体系一个重要的特征就是信息披露制度。总的来说，信息披露不真实无疑将会带来灾难性的后果。

新千年产生的，像针对澳大利亚 HIH 和美国安然公司那样的呼声，至少说明我们在第一版的呼吁初步重现。随着20世纪90年代初大型会计公司劳温斯 (Lowenthal) 的倒下，安达信在一系列诉讼案中也未能幸免于难。这些诉讼主要针对于最近发生的许多公司的倒闭以及在会计和审计实务缺陷上存在的监管不力，职业界也在一片谩骂声中身败名裂。在许多公司公布经审计的财务报告后，“盈利有水分”、“会计无规则”等立即出现在许多国内外媒体的头条新闻上，导致后来许多公司大规模冲销行为以及其他调整。几乎每天，媒体头条都充斥着跟在第一版我们描述的与以前发生的公司倒闭类似的评论：“危机中的会计”、“Hey presto! 创造性会计的魔术世界”、“诚信危机：投资者怎样被虚假的利润所坑害”、“骗子，地地道道的骗子和每年的利润报告”、“嬉皮士式的会计”、“挑个数字，就是任何数字，以偏概全”、“表外融资正是幽灵出没的地方”、“审计师会计师合谋”、“系统崩溃了，我们需要更严厉的会计准则”等等。

对政府部门的行动建议也存在误导性。当前发生的许多事情进一步证实了我们在第一版中提出的警示，那就是因为存在一个信息不通畅的资本市场，现存主导的会计惯例将导致社会不公正，较差的会计信息将进一步削弱投资者对资本市场的信任度。一个有效的解决方法就是我们以前所呼吁的——建立一个以市场价值为计量基础的会计体系。

我们所追求的目标是提高会计从业人员的全局观，以及通过建立一个信息通畅的资本市场恢复公众的信心。

虽然我们第一版的目标——希望我们的观察使会计师和公司监管者们不再迷茫——没有实现，但我们将永远乐观期待。

引言

在第一版我们发现,经过了三十多年的公司倒闭,对会计的批判持续不断,这正是监管者特别是会计职业界不作为的结果。对会计和公布的财务数据未能履行决策服务的抱怨一直是商业界的主题,尽管发生了从 20 世纪 50 年代的会计行业自律监管到现在政府和职业界共同干预这一变化。这些年里发布了一系列合法的会计准则,但针对类似的业务,各种各样的会计处理结果仍然存在,误导性数据——创造性会计仍然占主导地位。我们的意思是公司的消费者,像公司会计数据的使用者并没有得到很好的满足。有一些经济波动导致许多公司出人意料地倒闭,这说明我们的观察仍是正确的。一旦报告的信息——资本主义体系的伴生物——被证明不可靠,市场的信心再次被动摇了。

许多准则的制定是基于这样一个错误的理念,就是会计处理过程标准化能够提高会计信息的质量,会计处理过程同一性又使得会计的决策服务角色大大降低。除非转变现在的思考方式和由此产生的会计惯例,否则对会计和审计报告的批判仍将充斥于财经媒体间,20 世纪 90 年代不断增加的诉讼场面必定会重演——又

一轮经济繁荣期,继而又一轮公司倒闭潮。

公司倒闭提供了独特的原始资料,供我们事后反省现存合法的会计和审计体系。清算人的会计记录以及检查人针对公司失败的正式报告,对公司的管理进行了坦率的剖析,并对比了公司破产前各个时期真实的财务状况和公司对外公布的情况。会计也许不是公司倒闭和财务舞弊的主要原因,但会计整体上没能让它的使用者知晓公司即将破产的财务状况,导致公司继续沿着不恰当财富再分配之路,在一些例子中,它甚至加剧了财富损失的程度。

新千年发生的事情揭露了会计职业界对公司失败的反应仍然是具有推卸责任的特征。在第一版中,从20世纪60年代、70年代和80年代倒闭的公司中,我们主要挑出九个澳大利亚公司作详细分析,其他的公司仅略作参考。选取这几个公司的原因是它们揭示了特定的事实,代表了普遍存在的组织结构和会计惯例,以及由此产生的财务数据的缺陷,它们生动展现了在一个公司破产前会计在融资、投资和其他管理动机中所扮演的角色。这个修订版增加了对一个澳大利亚公司的分析——非常深刻——HIH,以及其他的例子像 Patrick /MUA、安捷(Ansett)、一电通(One. Tel)和美国的安然,删掉了对一些发生在60年代案例的分析。可以看出,会计一直是一个“匆匆过客”,许多情况下在通往公司失败的路上是惊人的渺小。我们分析的许多公司都是出人意料地突然倒闭,正好在公司刚公布良好的经审计的利润数字,这表明无效的监管行动将难推其责。

虽然在本书中没有着重强调,但不排除管理者有意欺诈的可能性。在20世纪80年代发生的许多其他事情中,管理层利用新的金融工具掩盖事实故意欺诈,如金融衍生品、买入卖出期权,有时甚至利用表外融资,这在安然利用特殊目的主体融资的过程中得以淋漓尽致的体现。

在进行一些具体分析之前,我们在第2章探析一下**创造性会计**的概念及其重要性。这与我们通常所说的会计欺诈有所不同,会计欺诈是有意利用特定的会计实务来误导信息使用者。但创造性

会计的影响却同样讳深莫测。在会计界和监管圈里关于创造性会计的定义一直模棱两可,但在公司倒闭后创造性会计不断被重复强调是有其合理原因的。在过去 40 年里,针对传统会计报表的抱怨和批判接连不断,而会计职业界对此的反应仍是老调重弹。为了更好地提高财务报表对评估公司财富和成长前景的决策有用性,我们承认会计职业界是做了一些努力。职业界虽然关注过一些重要的问题,但每次都有一点打擦边球的味道,即未解决根本问题。总体来说,传统会计实务的根本缺陷几乎没得到解决,在新千年里也是如此。特定的实务已经废止了,但由此产生的普遍的组织缺陷仍然大行其道。官方准则制定机构已经建立起来了,并且几经变动。它们不断争取更多的财力,不断完善酝酿准则的适当程序,但最终提供的信息质量却未得到很好提高。像 HIH 和安然以及最近倒闭的其他公司表明会计信息质量在一定程度上反而恶化了。一系列不连贯的会计处理及计价规定仍然是传统会计法定程序和政策的基础,会计实务的多样性依然存在。这些实务表明职业界仍然坚持其一贯的观点——即资产负债表(用今天的话说,或叫财务状况变动表)并不是对公司净值的呈报,我们需要做的就是让公众知道会计也是有其局限性的。一旦展开调查,公众得到的解释总是这些——财务数据之所以存在误导是因为一些从业人员故意偏离法定准则,有时也是误解了会计准则。这些解释没有什么新意,更别谈揭示出事实了。从现实来看,许多创造性会计正是遵循会计准则的结果。HIH 皇家委员会对 HIH 偿债能力不可争议的评价以及安然利用特殊目的的表外融资主体隔离其负债,都是新千年典型的例子。毫无疑问,会计室里的“混乱”仍将继续。

分析各种各样的会计异常现象,包括对那些失败公司的分析,总存在思维定势。历史重演,一些财经媒体和学术文献又将罪责归于“管理不善”,“会计准则未得到足够执行以及对执行会计准则监管不力”等等这些老调上,类似的批判还有“商业道德败坏”,“会计职业教育差”。看起来好像所有方面都有问题,除了会计活动的

微观基础和不能为决策服务的会计产品。第 16、17、18 和 19 章会细究这些。推脱责任是行业不成熟的典型特征——当前的会计体系应该受到指责；因此，我们的副标题是**会计、监管和道德的失败**。

许多趣闻表明，商业社会和实业团体利用法定披露的财务数据来谋取利益，并不为普通信息使用者着想，社会不公正的恶性局面正在出现。因此传统会计实务需要大刀阔斧地重构，我们将在第 17、18 和 19 章探讨这方面问题。

不对会计所处的某些法律和社会环境进行改革，我们将不可能有效地完成会计的重构。比如，许多当前的法律结构迫切需要废止，其他法律如果是为了服务传统目的，那么也需要重新定位。在这样的背景下，第 16 和 17 章将详述子公司和迷宫式的集团结构所扮演的角色。许多盛行的会计惯例需要我们用批判的眼光仔细剖析，而不是像监管者通常所做的那样。监管者仍例行检查和监督会计惯例的执行，却未能脱离传统的束缚和局限。在第 19 章我们将看出，在产权和由货币、价格、价格水平、价格结构以及市场主导的财务体系这个大社会环境下，许多公认的实务根本没有商业基础，其他的也没有一个连贯的结构框架，许多既没有基础又没有架构。

改革关乎公司失败的各个方面，特别是在管理过程中会计、融资和投资都是交织的。在那个过程中实物资产的市场净值是一个必不可少的要素，它有利于评估一个公司的偿债能力、借债能力、是否变现特定资产和重新配置资源以适应变化的形势，以及对公司财富和财务成长的衡量计算。HIH 皇家委员会一直把对 HIH 和其关联公司偿债能力的检查作为其工作的一部分，没有那种混杂信息，内外部知情的财务决策就不会被采取，这个交织结构为分析会计的角色提供了背景资料。在改革的过程中要始终坚信大多数公众是公司财务信息的使用者，他们要么跟这些公司有交易往来，要么受雇于该公司，要么在该公司有投资，或在更广的经济领域与该公司存在某种联系。然而，当前信息产品的质量非常差。准则

制定的权威人士 Bryan Carsberg, 和前 SEC 首席会计师 Walter Schlette 这样优秀的实务工作者和监管者, 都认为当前公布的财务信息的质量比十年前还要低。

接下来要说的可能对传统实务和会计管理的热衷者有所冒犯。当内部人对会计实务产生质疑批评时, 总有一些人尽力阻碍针对此事的公开辩论。这些年来, 许多权威人士像 Leonard Spacek, Ray Chambers, Robert Sterling, Abe Briloff 以及其他一些内部人士已经见证了这一点。对会计现状的质疑经常被忽视, 并常常将原因解释为存在作假的动机。然而, 现实使从业人员、会计职业团体、调节公司活动的法律核准法律机构并没有多大作为, 并非为满足使用者需要来构架和监管一个体系。在这里受指责的并不是会计师本人, 而是我们整个职业界, 我们对它正在倒退感到很不安。会计师不得不在一个存在巨大风险的体系中从业——在很多情况下如果他们遵循公认准则却遭到会计信息使用者的谩骂, 而如果不遵循却又受到监管机构的指责。大多数情况下, 错不在于这些会计师——而是这个体系我们真正应该问责。

对于广大公众来说, 想知道的是为什么这种情形会出现。会计师拥有专业知识——对他们所面临的难题和诉讼危险有其内在洞见——那么为什么从业人员直到现在仍未采取更正行动。

也许存在这种可能, 许多人相信当前的准则制定就是采取的正确行动。我们的论断是官方发布的准则不断增多并要求强制执行并不能解决这个问题。也许会计师跟这个行动太密切, 不够超然独立, 以致不能看出其真实所在。Oscar Wilde 在他的一本书 *An Ideal Husband* 中捕捉到了人类行为古怪的一面——也许他们很有经验但却少有“观察”思考。

我们希望, 接下来的观察将使会计师和公司监管者们不再迷茫。